

PROCÈS-VERBAL de la séance ordinaire du conseil de la Municipalité de L'Île-du-Grand-Calumet tenue à la salle municipale sise au 8, Montée Monseigneur-Martel à L'Île-du-Grand-Calumet le lundi 12 juillet 2021 à compter de 19h, ayant quorum et se déroulant sous la présidence de monsieur le maire Serge Newberry.

Sont présent-e-s :

Monsieur le Maire Serge Newberry
Madame la conseillère Mona Donnelly
Madame la conseillère Alice Meilleur Pieschke
Monsieur le conseiller Martin Bertrand
Monsieur le conseiller Mario Bérard
Monsieur le conseiller Réjean Meilleur
Monsieur le conseiller Elie James Azola Moankong

Est aussi présente :

Madame Élane Déry, directrice générale

1. Ouverture de la séance

Mot de bienvenue

2. Constatation du quorum

Monsieur le Maire Serge Newberry constate que le quorum est atteint et il déclare la séance ouverte à 19h01.

3. Adoption de l'ordre du jour

Ordre du jour

- 1- Ouverture de la séance
- 2- Constatation du quorum
- 3- Adoption de l'ordre du jour
- 4- Adoption des procès-verbaux des 14 et 21 juin 2021
- 5- Correspondance
- 6- Renouvellement du contrat d'assurance MMQP 03 84035
- 7- Programme d'aide à la voirie locale (PAVL) – Convention d'aide financière

- 8- Surveillance des travaux - Réfection de chaussée et remplacement d'aqueduc – Ch. Des Outaouais
- 9- Formation et soutien pour l'inspecteur municipal
- 10- Achat d'un aspirateur de fumée et de particules
- 11- Offre de service FQM
- 12- Projet de compostage
- 13- Technicien en eau potable
- 14- Renouvellement de contrat – Services de conciergerie
- 15- Rencontre statutaire – Maire et direction générale
- 16- Facture impayée – Arpenteur Courchesne – Fortin A. G. Inc.
- 17- Achat de logiciel
- 18- Garde des documents municipaux
- 19- Inspection de l'équipement et du véhicule – Service des incendies
- 20- Adoption des listes de comptes payés et payables
- 21- Période de questions
- 22- Affaires nouvelles et tour de table avec les membres du conseil
- 23- Varia
- 24- Clôture de la séance

2021-07-124 - Adoption de l'ordre du jour

Madame la conseillère Alice Meilleur Pieschke propose et il est résolu que l'ordre du jour soit adopté tel que modifié, notamment en raison des ajouts suivants : Surveillance des travaux – Ch. Des Outaouais; Achat d'un aspirateur de fumées et de particules; Offre de service - FQM.

Adopté à l'unanimité des conseillères et des conseillers

4. Adoption des procès-verbaux des 14 et 21 juin 2021

Adoption du procès-verbal du 14 juin 2021

Monsieur le Maire Serge Newberry avise qu'il exerce un droit de veto sur le point 10 du procès-verbal du 14 juin 2021.

2021-07-125 - Adoption du procès-verbal du 14 juin 2021

Monsieur le conseiller Martin Bertrand, appuyé par Madame la conseillère Mona Donnelly, propose et il est résolu que le procès-verbal de la séance du 14 juin 2021 soit adopté tel que présenté, exception faite du point 10 en raison du droit de veto exercé par le maire.

Adopté à l'unanimité des conseillères et des conseillers

Adoption du procès-verbal du 21 juin 2021

2021-07-126 - Adoption du procès-verbal du 21 juin 2021

Madame la conseillère Mona Donnelly, appuyé par Monsieur le conseiller Martin Bertrand, propose et il est résolu que le procès-verbal de la séance du 21 juin 2021 soit adopté tel que présenté.

Adopté à l'unanimité des conseillères et des conseillers

5. Correspondance

- Ministère des Transports du Québec. Lettre confirmant une subvention de 20 000,00 \$ octroyée à la municipalité dans le cadre du Programme d'aide à la voirie locale – Volet Projets particuliers d'amélioration;
- Envoi de la Corporation de développement communautaire du Pontiac annonçant un travail sur un portrait de la situation des aînés du Pontiac pour la Table des aînés et retraités du Pontiac;
- Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation – Lettre annonçant un montant de 2 922,00 \$ en paiement de la mesure financière visant à compenser les municipalités ayant sur leur territoire des terres publiques non assujetties à la compensation tenant lieu de taxes pour l'année 2021;
- MRC de Pontiac – Lettre d'annonce rendant compte de la décision du conseil des maires d'allouer à la municipalité une somme de 4 500,00 \$ afin d'accompagner les services de la bibliothèque de la municipalité au regard de la réglementation COVID-19 actuellement en vigueur;
- Municipalité d'Otter-Lake – Copie de résolution portant sur le projet de Loi no. 96 et sur l'importance de conserver le statut bilingue de la municipalité;
- MRC de Pontiac – Tonnage 2020 des ordures ménagères – La municipalité a eu 136,75 tonnes de déchets;

- Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation – Rappel de l'importance d'avoir des défibrillateurs cardiaques dans les bâtiments municipaux et les endroits publics;
- Groupe de L'Île – Rapport d'activité Chasse aux trésors;
- MRC de Pontiac – Réception de l'énoncé de vision stratégique et rapport de consultation publique sur celle-ci;
- MRC de Pontiac – Copie de résolution C.M. 2021-06-14 – Projet de Loi 96 – Loi sur la langue officielle et commune du Québec, le français – et statut bilingue.

6. Renouvellement du contrat d'assurance MMQP 03 84035

2021-07-127 – Renouvellement du contrat d'assurance MMQP 03 84035

CONSIDÉRANT que les membres du conseil ont reçu et lu la copie du document de renouvellement du contrat d'assurance de la municipalité;

CONSIDÉRANT que ce document comprend une demande d'informations relativement à ce renouvellement afin de mettre à jour le dossier de la municipalité et que les membres du conseil acceptent que ces informations soient transmises;

EN CONSÉQUENCE, Monsieur le conseiller Réjean Meilleur, appuyé par Madame la conseillère Alice Meilleur Pieschke, propose de mandater la direction générale de fournir les informations requises et de signer le document au nom de la municipalité de L'Île-du-Grand-Calumet et de payer la prime au montant totale de 17 714,68 \$. Ce montant dépassant les sommes prévues au budget l'excédent à payer sera puisé à même le surplus.

Adopté à l'unanimité des conseillères et des conseillers

7. Programme d'aide à la voirie locale (PAVL) – Convention d'aide financière

2021-07-128 – Programme d'aide à la voirie locale (PAVL) – Convention d'aide financière

CONSIDÉRANT QUE la municipalité a reçu une confirmation qu'elle bénéficiera d'une aide financière maximale de 388 547,00 \$ dans le cadre du Programme d'aide à la voirie locale (PAVL) – Volet Entretien des routes locales;

CONSIDÉRANT QUE cette aide financière s'accompagne de modalités de versement pour lesquelles la municipalité doit signer une convention avec le ministère des Transports;

CONSIDÉRANT QUE le conseil a lu et accepte les clauses de la convention relative au PAVL et qu'il s'engage à les respecter;

EN CONSÉQUENCE, Monsieur le conseiller Mario Bérard, appuyé par Monsieur le conseiller Martin Bertrand, propose et il est résolu de mandater le maire et la direction générale de signer au nom de la Municipalité de l'Île-du-Grand-Calumet la convention d'aide financière relative au programme PAVL – Volet Entretien des routes locales.

Adopté à l'unanimité des conseillères et des conseillers

**8. Surveillance des travaux - Réfection de chaussée et remplacement d'aqueduc –
Ch. Des Outaouais**

**2021-07-129 – Surveillance des travaux - Réfection de chaussée et remplacement
d'aqueduc – Ch. Des Outaouais**

CONSIDÉRANT la résolution # 2021-04-084 octroyant le contrat des travaux à l'entreprise Rob & Syl;

CONSIDÉRANT le besoin de service d'ingénierie pour surveiller l'exécution des travaux en conformité avec les exigences du devis technique préparé pour ceux-ci;

CONSIDÉRANT QUE la firme WSP a fait parvenir une soumission pour la surveillance des travaux au coût de 48 135,00 \$ plus les taxes applicables;

EN CONSÉQUENCE, Monsieur le conseiller Réjean Meilleur, appuyé par Monsieur le conseiller Elie James Azola Moankong, propose et il est résolu de mandater la direction générale de signer une entente contractuelle avec la firme WSP pour la surveillance des travaux de réfection de la chaussée et de remplacement de l'aqueduc du chemin des Outaouais pour un montant de 48 135,00 \$ plus les taxes applicables. Le montant de ce contrat sera puisé à même le compte Infrastructures - Immobilisation.

Adopté à l'unanimité des conseillères et des conseillers

9. Formation et soutien pour l'inspecteur municipal

2021-07-130 – Formation et soutien pour l'inspecteur municipal

CONSIDÉRANT QUE l'inspecteur municipal a émis le souhait de bénéficier de formation et de soutien dans le cadre de l'exercice de ses fonctions;

CONSIDÉRANT QUE la municipalité a reçu une offre de service visant à offrir du mentorat à l'inspecteur;

CONSIDÉRANT QUE la municipalité juge qu'une membriété à la COMBEQ bénéficierait également à l'inspecteur municipal;

EN CONSÉQUENCE, Monsieur le conseiller Réjean Meilleur, appuyé par Monsieur le conseiller Elie James Azola Moankong, propose et il est résolu de mandater la direction générale

d'embaucher la compagnie LPI Services Techniques afin d'offrir du mentorat à un taux horaire de 40,00 \$ de l'heure plus les taxes applicables pour un contrat de 20 heures, et, de souscrire à une adhésion à la COMBEQ pour l'année 2021-2022 au coût de 380,00 \$ plus les taxes applicables.

Adopté à l'unanimité des conseillères et des conseillers

10. Achat d'un aspirateur de fumée et de particules

2021-07-131 – Achat d'un aspirateur de fumée et de particules

CONSIDÉRANT le Programme de santé spécifique à l'établissement déposé par le CISSSO en novembre 2019;

CONSIDÉRANT la nécessité de mettre en place un système d'aspiration à la source des fumées de soudage et autres particules;

CONSIDÉRANT la soumission reçue de Global Industrial pour un appareil portable d'aspiration de fumée avec filtre HEPA au montant de 2 393,57 \$ plus les taxes applicables;

CONSIDÉRANT la recommandation de la direction générale de procéder à l'achat de l'appareil, et, le souhait du conseil de se conformer à cette recommandation du CISSSO;

EN CONSÉQUENCE, Monsieur le conseiller Mario Bérard, appuyé par Madame la conseillère Mona Donnelly, propose et il est résolu de mandater la direction générale de procéder à l'achat d'un appareil portable d'aspiration de fumée de la compagnie Global Industrial au montant de 2 393,57 \$ plus les taxes applicables. Ce montant sera puisé à même le compte Immobilisation – Machineries et véhicules.

Adopté à l'unanimité des conseillères et des conseillers

11. Offre de service – FQM

2021-07-132 – Offre de service - FQM

CONSIDÉRANT QUE la municipalité de L'Île-du-Grand-Calumet est membre de la Fédération québécoise des municipalité (FQM);

CONSIDÉRANT QUE la FQM offre un service d'accompagnement en ressources humaines et relations de travail;

CONSIDÉRANT QUE les tarifs horaires des professionnels de ce service fixés pour l'année 2021 sont de 120,00 \$ à 180,00 \$;

CONSIDÉRANT QUE l'occasion pour la municipalité de bénéficier de soutien en ressources humaines et relations de travail, s'il y a lieu;

EN CONSÉQUENCE, Madame la conseillère Alice Meilleur Pieschke, appuyé par Madame la conseillère Mona Donnelly, propose et il est résolu que la municipalité de L'Île-du-Grand-Calumet mandate le Service en ressources humaines et relations du travail de la FQM afin qu'il l'accompagne dans l'adoption d'une politique de prévention du harcèlement psychologique et la

soutienne dans tout dossier en lien avec son application, le cas échéant, et ce, aux tarifs horaires alors en vigueur.

Adopté à l'unanimité des conseillères et des conseillers

12. Projet de compostage

2021-07-133 – Projet de compostage

CONSIDÉRANT QUE la municipalité a déposé un projet auprès du Programme Aide au compostage domestique et communautaire (ACDC), et, qu'elle a obtenu une subvention de 23 230,00 \$ sur trois ans;

CONSIDÉRANT QUE l'installation de six composteurs communautaires fait partie de ce projet dont quatre ont déjà été achetés;

CONSIDÉRANT QUE la municipalité a reçu une estimation de coûts de la compagnie Joracan pour l'achat des deux autres composteurs planifiés, et ce, pour un coût de 2 383,00 \$ plus les taxes applicables;

CONSIDÉRANT QUE la municipalité croit judicieux de faire une meilleure gestion des matières organiques afin de réduire les coûts de gestion des matières résiduelles;

EN CONSÉQUENCE, Monsieur le conseiller Mario Bérard, appuyé par Madame la conseillère Alice Meilleur Pieschke, propose et il est résolu de mandater la direction générale de procéder à l'achat des deux autres composteurs prévus pour une somme de 2 383,00 \$ plus les taxes applicables.

Adopté à l'unanimité des conseillères et des conseillers

13. Technicien en eau potable

2021-07-134 – Technicien en eau potable

CONSIDÉRANT QUE la municipalité a eu des échanges avec la municipalité de Portage-du-Fort quant à la possibilité de partager les coûts d'embauche d'un technicien en eau potable;

CONSIDÉRANT QUE Monsieur Kesse Ehouman a manifesté un intérêt pour le poste et qu'il a les qualifications nécessaires;

CONSIDÉRANT QUE la municipalité juge que ses services pourraient être requis pour s'acquitter des tâches de technicien en eau potable à raison de 10 heures par semaine, et ce, à un taux horaire de 30,00 \$ par heure;

EN CONSÉQUENCE, Madame la conseillère Mona Donnelly, appuyé par Monsieur le conseiller Réjean Meilleur, propose et il est résolu de mandater la direction générale de signer une entente contractuelle d'un an avec Monsieur Kesse Ehouman pour s'acquitter des tâches de technicien en eau potable à raison de 10 heures par semaine, et ce, à un taux horaire de 30,00

\$ par heure. Étant donné que ce montant sera plus élevé que 500,00 \$ par année, un T4A sera produit pour fins fiscales.

Adopté à l'unanimité des conseillères et des conseillers

14. Renouvellement de contrat – Services de conciergerie

2021-07-135 – Renouvellement de contrat – Service de conciergerie

CONSIDÉRANT QUE la municipalité souhaite les services d'une personne à contrat pour faire l'entretien ménager et le nettoyage de ses édifices;

CONSIDÉRANT QUE M. Jean-Guy Brousseau fait l'entretien ménager et le nettoyage de ses édifices;

CONSIDÉRANT QUE ce contrat s'inscrit dans l'exercice de transparence et de gestion diligente notamment recommandé par les vérificateurs financiers;

EN CONSÉQUENCE, Madame la conseillère Alice Meilleur Pieschke, appuyé par Monsieur le conseiller Elie James Azola Moankong, propose et il est résolu de mandater la direction générale de signer une entente contractuelle avec M. Jean-Guy Brousseau pour une période rétroactive au 1^{er} juin et jusqu'au 31 décembre 2021 pour les services d'entretien ménager et de nettoyage pour un montant de 600,00 \$ par mois. Étant donné que ce montant sera plus élevé que 500,00 \$ par année, un T4A sera produit pour fins fiscales.

Adopté à l'unanimité des conseillères et des conseillers

15. Rencontre statutaire – Maire et direction générale

2021-07-136 – Rencontre statutaire – Maire et direction générale

CONSIDÉRANT QUE la municipalité a bénéficié du soutien du ministère des Affaires municipales et de l'Habitation afin de mener un exercice de redressement et de saine gouvernance;

CONSIDÉRANT QU'un plan d'action et des recommandations ont été faits à la suite de ces exercices;

CONSIDÉRANT QUE ce plan recommande notamment la tenue de rencontre statutaire entre le maire et la direction générale;

CONSIDÉRANT QUE la direction générale émet le souhait que de telles rencontres aient lieu, et ce, dans une finalité de gestion et de climat de travail sains;

EN CONSÉQUENCE, Monsieur le conseiller Réjean Meilleur, appuyé par Madame la conseillère Mona Donnelly, propose et il est résolu que des rencontres statutaires aient lieu entre le maire et la direction générale à raison de deux fois par mois, d'une durée d'une heure, et ce, en présence de la mairesse suppléante.

Adopté à l'unanimité des conseillères et des conseillers

16. Facture impayée – Arpenteur Courchesne – Fortin A.G. Inc.

2021-07-137 – Facture impayée – Arpenteur Courchesne – Fortin A.G. Inc.

CONSIDÉRANT QU'il a été porté à l'attention de la direction générale par la firme Courchesne - Fortin A.G. Inc. qu'une facture de 1 724,63 \$ n'a jamais été payée pour des services de préparation d'un plan de correction portant sur les lots 3 351 619 et 6 228 064 du cadastre du Québec en 2019;

CONSIDÉRANT QUE cette facture a été mise dans le système comptable pour être par la suite annulée sans aucune note explicative;

CONSIDÉRANT QUE cette firme a exécuté le mandat tel que demandé par la municipalité et qu'elle a produit un plan qui fut utilisé par la municipalité pour faire une demande de révision de cadastre au ministère des Ressources naturelles et des Mines du Québec;

CONSIDÉRANT QU'à la lumière de tous les renseignements recueillis, la direction générale recommande le paiement de cette facture;

EN CONSÉQUENCE, Madame la conseillère Alice Meilleur Pieschke, appuyé par Monsieur le conseiller Réjean Meilleur, propose et il est résolu de mandater la direction générale de procéder au paiement de la facture de Courchesne - Fortin A. G. Inc. pour un montant de 1 724,63 \$ incluant les taxes.

Adopté à l'unanimité des conseillères et des conseillers

17. Achat de logiciel

2021-07-138 – Achat de logiciel

CONSIDÉRANT le besoin d'un meilleur archivage électronique de divers documents de la municipalité;

CONSIDÉRANT la recommandation de l'entreprise WEPC de procéder à une souscription annuelle pour le logiciel Soda PDF pour un montant de 49,95 \$ par année plus les taxes applicables;

EN CONSÉQUENCE, Monsieur le conseiller Mario Bérard, appuyé par Madame la conseillère Mona Donnelly, propose et il est résolu de mandater la direction générale de procéder à l'achat en ligne de deux logiciels Soda PDF pour les deux postes de travail administratifs pour un montant de 49,95 \$ plus les taxes applicables.

Adopté à l'unanimité des conseillères et des conseillers

18. Garde des documents municipaux

2021-07-139 – Garde des documents municipaux

CONSIDÉRANT QUE la direction générale a la responsabilité de la garde des documents municipaux;

CONSIDÉRANT QUE la direction générale, depuis son entrée en fonction, a déjà pris des mesures pour une meilleure garde des documents municipaux en demandant notamment que tous les classeurs soient verrouillés en permanence;

CONSIDÉRANT QUE malgré ces mesures d'autres documents ne sont pas gardés de façon pleinement sécuritaire;

CONSIDÉRANT QUE la direction générale recommande au conseil l'achat d'au moins une armoire se verrouillant à clé et l'installation d'une serrure à la porte du bureau de l'inspecteur municipal;

EN CONSÉQUENCE, Monsieur le conseiller Réjean Meilleur, appuyé par Monsieur le conseiller Elie James Azola Moankong, propose et il est résolu de mandater la direction générale de procéder à l'achat d'au moins une armoire et à l'installation d'une serrure à la porte du bureau de l'inspecteur municipal.

Adopté à l'unanimité des conseillères et des conseillers

19. Inspection de l'équipement et du véhicule – Service des incendies

2021-07-140 – Inspection de l'équipement et du véhicule – Service des incendies

CONSIDÉRANT la nécessité de faire l'inspection mécanique annuelle du camion du service des incendies;

CONSIDÉRANT la nécessité de faire l'inspection du matériel ATRIAS et des bonbonnes des pompiers;

CONSIDÉRANT QUE la compagnie LevittSécurité a envoyé une soumission au prix de 910,00 \$ plus les taxes applicables pour l'inspection du matériel ATRIAS et des bonbonnes, et, que le garage Bélair demande un montant de 385,00 \$ pour l'inspection mécanique du camion;

CONSIDÉRANT QUE des travaux sont en cours afin de réaménager l'espace dans la caserne et que ceux-ci nécessitent les services d'un plombier;

EN CONSÉQUENCE, Madame la conseillère Mona Donnelly, appuyé par Monsieur le conseiller Réjean Meilleur, propose et il est résolu de mandater la direction générale de faire les démarches nécessaires pour l'inspection du matériel et du véhicule du service des incendies et

de payer les frais afférents à ces inspections, soit un montant de 1 295,00 \$ plus les taxes applicables. La direction générale est également mandatée de retenir les services d'un plombier pour les travaux en cours à la caserne.

Adopté à l'unanimité des conseillères et des conseillers

20. Adoption des listes de comptes payés et payables

2021-07-141 - Adoption des listes de comptes payés et payables

CONSIDÉRANT QUE les paiements suivants ont été émis depuis la dernière approbation par le conseil :

- Chèques # 1270 à # 1304 totalisant 73 008,60 \$
- Salaires totalisant 25 850,41 \$

CONSIDÉRANT QUE la liste détaillée de ces comptes déposée en documentation aux membres du conseil et toujours disponible au bureau de la secrétaire trésorière;

EN CONSÉQUENCE, Madame la conseillère Alice Meilleur Pieschke, appuyé par Madame la conseillère Mona Donnelly, propose et il est résolu d'entériner la liste des comptes à payer et payables pour un total de 98 859,01 \$.

Adopté à l'unanimité des conseillères et des conseillers

21. Période de question

La période de question débute à 19h35 et se termine à 20h34.

22. Affaires nouvelles et tour de table avec les membres du conseil

Note : un sommaire des discussions est ici reproduit. Il ne s'agit pas d'un verbatim.

Monsieur le conseiller Martin Bertrand
Rien à déclarer.

Monsieur le conseiller Mario Bérard
Content de l'installation de composteurs au garage municipal. Problème de litière à chat dans les fossés.

Madame la conseillère Mona Donnelly

La publication d'un bulletin reprendra bientôt; invitation de lui faire parvenir des nouvelles à inclure dans le bulletin. Une présence policière serait appréciée pour arrêter les contrevenants ne faisant pas leurs arrêts. Il n'a pas été possible d'embaucher des étudiants cet été; aucune personne répondant aux critères de programme n'a posé sa candidature. Un autre épandage de calcium est prévu plus tard cet été.

Madame la conseillère Alice Meilleur Pieschke

A remis une déclaration aux membres du conseil à l'effet qu'elle ressent un malaise face au rôle joué par Me Rino Soucy dans les mandats de représentation de la municipalité et celui de la représentation du Maire devant la Commission municipale du Québec. Elle se questionne. Les situations sont trop entremêlées. Est-ce que tous bénéficient de l'exercice d'un mandat juste et équitable?

Monsieur le conseiller Réjean Meilleur

Besoin de gravelle sur la ligne des Bouleaux. Vérification nécessaire en ce qui concerne le dossier de désistement à la cour.

Monsieur le conseiller Elie James Azola Moankong

Il souhaite que la lumière soit faite sur des activités qu'il a organisées pour amasser des fonds pour des organismes. Il souhaite voir les résultats de cette activité, comment les fonds amassés ont été divisés parmi les organismes de l'Île.

Monsieur le Maire Serge Newberry

Rencontre avec des représentants de la FQM en charge du service d'évaluation de la MRC. Retard (53 contrats à traiter; 246 changements d'adresse à faire; 134 inspections à faire). Plan présenté par les représentants de la FQM pour rattraper le retard.

Pour le service Internet, les citoyens peuvent communiquer avec Explornet pour savoir de quelle manière se fera le déploiement sur l'Île.

Pour les contraventions, diverses procédures doivent être mises en place pour assurer un suivi de celles-ci et les comptabiliser.

Pour l'appel d'offre pour la génératrice, l'ingénieur a précisé qu'aucun changement ne peut être fait au devis comme le souhaite le soumissionnaire. Il propose d'aller de l'avant avec le soumissionnaire même si le prix demandé est plus élevé que les estimations des ingénieurs.

23. Varia

Aucun sujet à l'ordre du jour.

24. Clôture de la séance

2021-07-142 – Clôture de la séance

Madame la conseillère Alice Meilleur Pieschke propose et il est résolu de clore la présente séance à 20h55.

Adopté à l'unanimité des conseillères et des conseillers

Je, Serge Newberry, maire, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature et à l'approbation par moi de toutes les résolutions et règlements qu'il contient au sens de l'article 53 du Code municipal.

Serge Newberry, maire

Élaine Déry, directrice générale